

Garantie
Warranty
Garantía
Garantia



TUBAUTO

La compétence à votre porte

TUBAUTO

Cher client Tubauto,

Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de cette porte de garage Tubauto. Les produits Tubauto sont fabriqués à un très haut niveau de qualité et ne quittent nos usines qu'après minutieuse inspection.

Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, veuillez vous adresser à votre distributeur.

Afin de pouvoir traiter votre droit à la garantie dans les plus brefs délais, veuillez indiquer les informations suivantes :

1. Vos nom, adresse et numéro de téléphone
2. Facture avec date d'achat
3. Désignation du produit / Type de porte et DoP –/N° de commande
4. Description de l'erreur

Déclaration de performance voir : www.tubauto.fr/dop

Garantie

Conditions et carte de garantie

1. Durée de la garantie

L'acheteur bénéficie d'une garantie valable 10 ans à compter de la date d'achat sur le fonctionnement fiable et sécurisé de sa porte de garage Hörmann. Pour la livraison de pièces détachées, le délai de garantie est de 6 mois et couvre au moins le délai de garantie initial.

Pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat, l'acheteur bénéficie d'une garantie sur :

- Les ressorts, câbles métalliques, roulettes, charnières et poulies de renvoi pour les portes de garage en conditions normales de max. 10 actionnements de porte (Ouvert/Fermé) par jour.
- La stabilité de la teinte et la résistance aux UV du film décoratif et de l'impression décor.

Veillez entrer les indications exigées dans la carte de garantie et la conserver attachée au bon d'achat. Veillez en outre faire tamponner la carte à l'endroit prévu à cet effet par votre distributeur. Pour toute réclamation, veuillez vous adresser à ce distributeur.

Désignation / Type

Date d'achat

DoP-/N° de commande

Distributeur, ville, pays

Client, adresse

Cachet

Téléphone

Ville de montage, pays

2. Conditions préalables

Le droit à la garantie n'est applicable que dans le pays d'achat de la porte de garage Tubauto. Les marchandises doivent avoir été achetées au travers du canal de distribution spécifié par notre société. Le droit à la garantie porte uniquement sur les dommages subis par l'objet du contrat.

La carte de garantie entièrement remplie, complétée du bon et de la date d'achat, sert de justificatif en cas de recours à la garantie.

3. Prestations

Pendant la période de garantie, nous remédions à tous les défauts du produit Tubauto résultant incontestablement d'un vice de matériaux ou de production. Selon le moyen de notre choix, nous nous engageons à échanger le produit défectueux contre un produit sans défaut, à l'améliorer ou à convenir d'une moins-value. Les frais de démontage et de montage ainsi que les frais d'expédition ne sont pas pris en charge. Les pièces remplacées deviennent notre propriété.

L'évaluation de la modification de la teinte du film décoratif / de l'impression décor a lieu selon la norme ISO 4582 ; l'échelle de gris ISO 105-A2 ≥ niveau 4 est autorisée.

Sont exclus de la garantie les dommages causés par :

- une pose non conforme ou un entretien et une maintenance négligés
- une mise en service et une commande non conformes
- une destruction volontaire ou involontaire
- des influences extérieures telles que feu, eau, sels, bases, acides, conditions environnementales anormales, cas de force majeure
- une détérioration mécanique due à un transport et à un montage non conformes
- des couches de fond et autres protections de surfaces
- des couches de protection incorrectes ou appliquées trop tard
- des réparations effectuées par des personnes non qualifiées
- une utilisation de pièces d'origine étrangère sans l'accord du fabricant
- un retrait ou une détérioration du numéro de produit

TUBAUTO

Important :  Pour toute réclamation, munissez-vous du numéro de produit.

TUBAUTO

Verehrter Tubauto Kunde,

wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf eines Tubauto Garagentores entgegengebracht haben. Tubauto Produkte werden auf hohem Qualitätsstandard gefertigt und verlassen das Haus erst nach sorgfältiger Prüfung.

**Sollte dennoch ein Grund zur Beanstandung vorliegen,
wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**

Damit Ihr Garantieanspruch umgehend bearbeitet werden kann, geben Sie bitte folgende Informationen an:

1. Ihren Namen, Anschrift mit Telefonnummer
2. Rechnungsbeleg mit Kaufdatum
3. Produktbezeichnung / Tortyp und DoP- / Auftrags-Nr.
4. Fehlerbeschreibung

Leistungserklärung siehe: www.tubauto.fr/dop

Garantie

Garantiebedingungen und Garantiekarte

1. Dauer der Garantie

Für die Zeit von 10 Jahren ab Kaufdatum erhält der Käufer eine Garantie auf die sichere Funktion des Hörmann-Garagentores. Für Ersatzlieferungen beträgt die Garantiefrist 6 Monate, mindestens aber die laufende Garantiefrist.

Für die Zeit von 5 Jahren ab Kaufdatum erhält der Käufer eine Garantie auf:

- Federn, Drahtseile, Laufrollen, Scharniere und Umlenkrollen für Garagentore unter normaler Beanspruchung von max. 10 Torbetätigungen (Auf/Zu) pro Tag.
- die Farb- und UV-Beständigkeit der Dekorfolie und der Dekor-Bedruckung.

Bitte tragen Sie die erforderlichen Angaben hier in die Garantiekarte ein und verwahren Sie diese zusammen mit dem Kaufbeleg. Außerdem lassen Sie sich bitte von Ihrem Fachhändler an die entsprechende Stelle seinen Stempel eintragen. Bei einer Beanstandung wenden Sie sich bitte an diesen Fachhändler.

Bezeichnung/Typ

DoP- / Auftrags-Nr.

Kunde, Anschrift

Telefon

2. Voraussetzungen

Der Garantieanspruch gilt nur für das Land, in dem das Tubauto-Garagentor gekauft wurde. Die Ware muss auf dem von uns vorgegebenen Vertriebsweg erstanden worden sein. Der Garantieanspruch besteht nur für Schäden am Vertragsgegenstand.

Die vollständig ausgefüllte Garantiekarte mit dem Kaufbeleg einschl. Datum gilt als Nachweis für den Garantieanspruch.

Kaufdatum

Händler, Ort, Land

Stempel

Einbauort, -land

3. Leistung

Für die Dauer der Garantie beseitigen wir alle Mängel am Tubauto-Produkt, die nachweislich auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Wir verpflichten uns, nach unserer Wahl die mangelhafte Ware unentgeltlich gegen mangelfreie zu ersetzen, nachzubessern oder einen Minderwert zu ersetzen. Kosten für Aus- und Einbau, sowie Versandkosten übernehmen wir nicht. Ersetzte Teile werden unser Eigentum.

Die Beurteilung für Farbtonveränderungen der Dekorfolie / Dekor-Bedruckung erfolgt nach ISO 4582, Graumaßstab ISO 105-A2 \geq Stufe 4 ist zulässig.

Ausgeschlossen sind Schäden durch / an:

- unsachgemäßen Einbau und unterlassene Pflege und Wartung
- unsachgemäße Inbetriebnahme und Bedienung
- fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- äußere Einflüsse wie Feuer, Wasser, Salze, Laugen, Säuren, anormale Umwelteinflüsse
- mechanische Beschädigung durch unsachgemäßen Transport und Montage
- Grundierungen und sonstigen Oberflächenschutz
- falsche oder nicht rechtzeitig erfolgte Schutzanstriche
- Reparatur durch nicht qualifizierte Personen
- Verwendung von Teilen fremder Herkunft ohne Zustimmung des Herstellers
- Entfernen oder Unkenntlichmachen der Produktnummer

Wichtig:  Bei einer Beanstandung halten Sie bitte die Produktnummer bereit.

TUBAUTO

TUBAUTO

Dear Tubauto Customer,

Thank you for placing your confidence in us by purchasing a Tubauto garage door. Tubauto products are manufactured to the highest quality standards and leave our factory only after rigorous quality testing.

Should you nevertheless have grounds for complaint, please contact your specialist dealer.

To enable your claim under this warranty to be processed as quickly as possible, please provide the following details:

1. Your name, address, and telephone number
2. Original invoice with date of purchase
3. Product designation/door type and DoP – /Order no.
4. Description of defect

Warranty

Declaration of performance see: www.tubauto.fr/dop

Warranty conditions and card

1. Warranty Period

From the date of purchase, the purchaser receives a 10-year warranty on the safe function of the Hörmann garage door. For replacement parts, the warranty period is 6 months or at least the remainder of the warranty period.

From the date of purchase, the customer receives a 5-year warranty on:

- springs, cables, rollers, hinges and return pulleys for garage doors used under normal conditions with max. 10 door cycles (open/close) per day.
- colour and UV resistance of the decor foil and decor printing.

Please fill in the necessary details in the warranty card and keep this in a safe place together with your receipt of purchase. In addition, please have your specialist dealer place his stamp in the space provided. If you wish to file a complaint, this is the specialist dealer you should contact.

Designation/type

DoP - / Order no.

Customer, address

Telephone

2. Prerequisites

The warranty claim only applies in the country in which the Tubauto garage door was purchased. The product must have been purchased through our authorised distribution channels. A claim under this warranty exists only for damage to the object of the contract itself.

A completely filled-in warranty card and proof of purchase with date substantiate your right to claim under the warranty.

Date of purchase

Dealer, town, country

Stamp

Fitting location/country

3. Performance

For the term of the warranty, we shall rectify all defects of the Tubauto products that can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects. We shall replace the defective goods with defect-free goods at no charge, rectify the defects or compensate for loss in value according to our choice. We do not cover costs for disassembly and fitting or shipping costs. Replaced parts become our property.

Assessment of the colour changes of the decor foil / decor printing is done according to ISO 4582, grey scale ISO 105-A2 \geq level 4 is permissible.

Excluded is damage by/to:

- improper fitting, failure to arrange for cleaning and care
- improper initial start-up and operation
- negligent or intentional destruction
- external influences such as fire, water, salts, alkali, acids, abnormal effects of the environment
- mechanical damage caused by improper transport and fitting
- priming and other surface protection
- improper protective coating or coating applied too late
- repairs conducted by unqualified persons
- use of non-original parts without approval from the manufacturer
- removal or defacing of the product number

Important:  When filing a complaint, please quote the product number.

TUBAUTO

TUBAUTO

Distinguido cliente de Tubauto

Le agradecemos la confianza demostrada con la adquisición de una puerta de garaje Tubauto. Los productos Tubauto se fabrican con un elevado estándar de calidad y se suministran sólo después de haber sido sometidos a una exhaustiva comprobación.

Si, a pesar de todo, tuviera alguna reclamación, diríjase a su distribuidor especializado.

Para agilizar la tramitación de sus derechos de garantía, le rogamos que indique los siguientes datos:

1. Su nombre y dirección con número de teléfono
2. Comprobante de compra con fecha de la compra
3. Denominación del producto/modelo de puerta y DoP – /N.º de pedido
4. Descripción del error

Garantía

Declaración de prestaciones ver: www.tubauto.fr/dop

Condiciones de garantía y tarjeta de garantía

1. Duración de la garantía

Se concede al cliente una garantía de 10 años a partir de la fecha de compra en cuanto al funcionamiento seguro de la puerta de garaje de Hörmann. Para los recambios, el periodo de garantía es de 6 meses, pero como mínimo el periodo de garantía en curso.

El cliente recibe una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra sobre:

- muelles, cables metálicos, ruedas-guía, bisagras y poleas de inversión para puertas de garaje teniendo en cuenta un requerimiento de uso normal máximo de 10 accionamientos de puerta al día (abrir/cerrar).
- la resistencia del color y a los rayos UVA de la lámina decorativa y de la impresión decorativa.

Introduzca los datos necesarios en la tarjeta de garantía y consérvela junto con el comprobante de compra. Además, haga sellar la tarjeta en el lugar previsto por su distribuidor especializado. En caso de reclamación, dirijase a este distribuidor especializado.

Denominación/modelo

DoP-/N.º de pedido

Cliente, dirección

Teléfono

2. Requisitos

La garantía sólo es válida para el país en el que se compró la puerta de garaje de Tubauto. El producto debe haber sido adquirido a través de la vía de comercialización predeterminada por nosotros. El derecho de garantía sólo se extiende a los daños en el objeto del contrato.

La tarjeta de garantía rellena por completo y el comprobante de compra con fecha de compra sirve como prueba del derecho de garantía.

Fecha de compra

Distribuidor, lugar, país

Sello

Lugar, país de instalación

3. Prestación

Durante el periodo de garantía subsanamos todos los defectos del producto Tubauto que se deban demostrablemente a fallos de material o de fabricación. Nos comprometemos, según criterio propio, a sustituir de forma gratuita el producto defectuoso por un producto en perfecto estado, reparar el producto defectuoso o compensar una pérdida de valor. No asumimos los costes para el desmontaje/montaje, así como los gastos de envío. Las partes sustituidas pasan a ser nuestra propiedad.

La evaluación de la modificación del tono de color de la lámina decorativa y de la impresión decorativa se realiza según la norma ISO 4582, escala de grises ISO 105-A2 \geq nivel 4 admisible.

Quedan excluidos los daños por /en:

- montaje inadecuado y omisión de cuidados y mantenimiento
- puesta en marcha y servicio incorrectos
- destrucción negligente o intencionada
- influencias externas como fuego, agua, sales, álcalis, ácidos, influencias medioambientales anormales
- daños mecánicos causados por transporte y montaje inadecuados
- imprimeciones y otras protecciones de la superficie
- aplicación incorrecta o tardía de capas de protección
- reparaciones por personas no cualificadas
- uso de componentes de procedencia ajena sin aprobación del fabricante
- eliminación o borrado del Snúmero de producto

Importante:  Guarde el número de producto en caso de reclamación.

TUBAUTO

TUBAUTO

Geachte Tubauto klant,

wij danken u voor het vertrouwen, dat met de aanschaf van een Tubauto garagedeur in ons heeft betoond. Tubauto producten worden op hoge kwaliteitsstandaard vervaardigd en verlaten de fabriek eerst na zorgvuldige controle.

Gelieve u aan uw dealer te wenden, als u niettemin een reden tot reclamatie heeft.

Gelieve de volgende informatie op te geven, zodat uw garantieclaim onmiddellijk kan worden bewerkt:

1. Uw naam, adres met telefoonnummer
2. Factuur met aankoopdatum
3. Producttype/deurtype en DoP- / Opdrachtnr.
4. Foutbeschrijving

Prestatieverklaring zie: www.tubauto.fr/dop

Garantie

Garantievoorwaarden en Garantiekaart

1. Garantieduur

Gedurende de periode van 10 jaar vanaf de aankoopdatum ontvangt de koper een garantie op de veilige functie van een Hörmann garagedeur. Voor vervanging van onderdelen bedraagt de garantieperiode 6 maanden, met een minimum van de aanvankelijke garantietermijn.

Voor de periode van 5 jaren vanaf de aankoopdatum ontvangt de koper een garantie op:

- veren, stalen kabels, looprollen, scharnieren en omleidrollen voor garagedeuren bij een normale belasting van max. 10 deurbedieningen (open/dicht) per dag.
- de kleur- en UV-bestendigheid van de decorfolie en de decorbedrukking.

Gelieve de nodige gegevens hier op de garantiekaart in te vullen en deze samen met de factuur te bewaren. Gelieve de kaart bovendien op de betreffende plaats door uw dealer te laten afstempelen. Gelieve u in geval van reclamatie aan deze dealer te wenden.

Benaming/Type

Aankoopdatum

DoP-/Opdrachtnr.

Dealer, plaats, land

Klant, adres

Stempel

Telefoon

Inbouwplaats, -land

Belangrijk:  Gelieve bij een reclamatie het productnummer klaar te houden.

2. Voorwaarden

De garantieclaim geldt alleen voor het land, waarin de Tubauto garagedeur werd gekocht. Het product moet via de door ons bepaalde distributiekanalen zijn aangekocht. De garantieclaim geldt alleen voor schade aan het product.

De volledig ingevulde garantiekaart met de factuur inclusieve datum geldt als bewijs voor de garantieclaim.

3. Prestatie

Binnen de duur van de garantie verhelpen wij alle defecten aan het Tubauto product waarvan bewezen kan worden dat ze aan materiaal- of productiefouten te wijten zijn. We verplichten ons ertoe, naar eigen keuze, de defecte onderdelen kosteloos te vervangen, te herstellen of te vergoeden. Kosten voor demontage en montage, alsook verzendingskosten zijn niet voor onze rekening. De vervangen onderdelen worden onze eigendom.

De beoordeling voor kleurveranderingen van de decorfolie / decorbedrukking wordt uitgevoerd volgens ISO 4582, grijschaal ISO 105-A2 ≥ niveau 4 is toegestaan.

Uitgesloten voor schadevergoeding is schade door / aan:

- ondeskundige montage en verzuimde verzorging en onderhoud
- ondeskundige inbedrijfstelling en bediening
- onachtzame of moedwillige vernieling
- externe invloeden zoals vuur, water, zouten, logen, zuren, abnormale milieu-invloeden
- mechanische beschadiging door ondeskundig transport en montage
- grondverven en andere beschermingen van het oppervlak
- verkeerde of niet op tijd uitgevoerde beschermende verfbeurten
- herstelling door niet-gekwalificeerde personen
- gebruik van onderdelen van vreemde herkomst zonder goedkeuring door de fabrikant
- verwijderen of onherkenbaar maken van het productnummer

TUBAUTO

TUBAUTO

Prezado Cliente Tubauto

Agradecemos a confiança que nos depositou ao adquirir uma porta de garagem Tubauto. Os produtos Tubauto são fabricados de acordo com as mais exigentes normas de segurança em vigor e os mais elevados padrões de qualidade.

Se ainda assim houver algum motivo para reclamação, contacte o seu representante especializado.

Para que o seu direito de garantia possa ser trabalhado o mais rápido possível, envie-nos as seguintes informações:

1. O seu nome, direcção com número de telefone
2. Nota fiscal com a data de compra
3. Designação de produto / modelo de porta e DoP – / Pedido n.º
4. Descrição da avaria

Declaração de desempenho ver: www.tubauto.fr/dop

Garantia

Condições e Talão de Garantia

1. Prazos de garantia

- Pelo prazo de 10 anos a partir da data de compra o comprador recebe uma garantia sobre o funcionamento seguro da porta de garagem Hörmann. O prazo de garantia para os fornecimentos de peças sobresselentes é de 6 meses, no entanto, o mínimo é o prazo de garantia corrente.

Durante 5 anos a partir da data de compra, o comprador obtém uma garantia para

- molas, cabos metálicos, polias, dobradiças e polias de desvio para portões da garagem no caso de condições normais de no máx. 10 acionamentos de porta (aberto/fechado) por dia.
- a resistência UV e de cor da película decorativa da impressão decorativa.

Favor preencha o Talão de Garantia com as informações necessárias e guarde-o junto com o comprovativo legal de compra. Para além disso, peça ao seu representante especializado que coloque o seu carimbo no documento correspondente. Em caso de reclamação, contacte o representante especializado.

Designação / modelo

DoP- / Pedido n.º

Cliente, direcção

Telefone

2. Condições

A garantia só é válida no país de compra da porta de garagem Tubauto. A mercadoria deve ter sido adquirida através de nossos canais de distribuição autorizados. A garantia só se aplica se forem verificados danos no objecto contratual.

A garantia só é válida se o Talão de Garantia estiver totalmente preenchido e acompanhado com o comprovativo legal de compra incluindo a data.

Data de compra

Representante, local, país

Carimbo

Local ou país de instalação

3. Desempenho

Durante o prazo da garantia, eliminamos todos os defeitos do produto Tubauto que evidenciem defeitos de fabrico ou de material.

Comprometemo-nos a substituir gratuitamente as mercadorias defeituosas por mercadorias sem defeitos a melhorá-las ou a aplicar um valor mais baixo, de acordo com a nossa escolha. Não assumiremos custos de montagem, desmontagem e transporte. Os materiais substituídos passam para nossa propriedade.

A avaliação das alterações da tonalidade da película decorativa / impressão decorativa é efetuada de acordo com a ISO 4582, escala de cinzentos ISO 105-A2 \geq nível 4 é admissível.

Excluem-se danos que resultaram devido ou em:

- à instalação incorrecta e à manutenção e conservação não realizadas
- à colocação em funcionamento e ao manuseamento incorrectos
- à destruição intencional ou negligente
- a influências externas, como por exemplo, o fogo, a água, os sais, os álcalis, os ácidos e as condições atmosféricas anormais
- aos danos mecânicos devido à montagem e ao transporte incorrectos
- às lacagens e outras protecções da superfícies
- à pintura de protecção incorrecta ou não realizada a tempo suficiente
- à reparação por parte de pessoal não qualificado
- à utilização de peças de um outro fabricante sem a aprovação do fabricante
- à remoção ou adulteração do número do produto

TUBAUTO

Importante:  Em caso de reclamação, tenha o número do produto à mão.

FRANÇAIS : Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément.

Changements de construction réservés.

DEUTSCH: Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

ENGLISH: Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Non-compliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

ESPAÑOL: Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. En caso de infracción se hace responsable de indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

NEDERLANDS: Doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een patent, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Constructiewijzigingen voorbehouden.

PORTUGUÊS: É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de patentes, modelos registados ou registo de modelos registados de apresentação. Reservados os direitos de alteração.

FRANÇAIS

Documents importants

A conserver par l'utilisateur de la porte!

DEUTSCH

Wichtige Unterlagen

Vom Betreiber der Toranlage aufzubewahren!

ENGLISH

Important documents

To be kept by the user of the door system!

ESPAÑOL

Documentos importantes

A conservar por el usuario de la puerta!

NEDERLANDS

Belangrijke gegevens

Door de gebruiker van de deur te bewaren!

PORTUGUÊS

Documentação importante

A guardar pelo utilizador do dispositivo do portão!

TUBAUTO

TUBAUTO SAS

F 89107 SENS Cedex, Rue des Salcys, CS 70711 Gron

www.tubauto.fr



PMD1381502 / 07.2020